

Schlachthausstrasse 2  
Postfach 1132  
CH 2540 Grenchen

Phone : +41 32 654 54 54

[lucien.schoeb@breitling.com](mailto:lucien.schoeb@breitling.com)

[www.breitling.com](http://www.breitling.com)

BASELWORLD : 1.0, C31

---



## **“You simply don’t become official supplier to world aviation by chance”**

A specialist of technical watches, Breitling has played a crucial role in the development of the wrist chronograph and is a leader in this complication. The firm has shared all the finest moments in the conquest of the skies thanks to its sturdy, reliable and high-performance instruments. One of the world's only major watch brands to equip all its models with chronometer-certified movements, the ultimate token of precision, Breitling is also one of the rare companies to produce its own mechanical chronograph movements, entirely developed and manufactured in its own workshops. This family business is also one of the last remaining independent Swiss watch brands.

[Watch the video](#)

### **The inventor of the modern chronograph**

In founding his workshop in the Swiss Jura in 1884, Léon Breitling chose to devote himself to an exclusive and demanding field: that of chronographs and timers. These precision instruments were intended for sports, science and industry. Thanks to its high-quality products and its constant quest for innovation, the brand accompanied the boom of competitive sports and of the automobile - as well as the first feats of the aviation pioneers. In 1915, Breitling heralded the emergence of the wrist chronograph by inventing the first independent chronograph pushpiece. In 1923, the firm perfected this system by separating the stop/start functions from that of resetting. This patented innovation thereby made it possible to add several successive times without returning the hands to zero - which proved extremely useful both for timing sports competitions and for calculating flight times. In 1934, Breitling set the final touch to the modern face of the chronograph by creating the second independent reset pushpiece - a decisive breakthrough that was soon adopted by the competition. In 1969, the brand took on one of the greatest 20th century watchmaking challenges by presenting the first selfwinding chronograph movement. In 1984, Breitling heralded the rebirth of the mechanical chronograph by launching the famous Chronomat, which has since become its leading model. In 2009, the firm’s engineers once again made their mark on the history of the chronograph by creating Breitling Caliber 01, a high-performance selfwinding movement entirely developed and produced in its own workshops. Since then, the brand has developed an entire range of Manufacture Breitling movements equipped with useful and innovative functions - such as dual timezone Caliber B04 and worldtime Caliber B05, both distinguished by their revolutionary user friendliness. A leader in the field of mechanical chronographs, Breitling is also in the forefront of electronics in watchmaking. The brand has indeed established itself in the vanguard of innovation by creating the Emergency, the world's first wristwatch equipped with an authentic integrated dual frequency personal locator beacon, as well as by developing its own multifunction electronic chronograph movement, specifically designed to meet the needs of aviators.

### **The authentic partner of aviation**

Aviation pioneers needed reliable and efficient instruments, and therefore soon took an interest in Breitling’s pocket chronographs, and later its wrist chronographs. In the early 1930s, building on its reputation for precision and sturdiness, the brand enriched its range with a “specialty” that would earn it worldwide fame: onboard chronographs intended for aircraft cockpits. These instruments indispensable to secure piloting enjoyed great success with the various armed forces, including the Royal Air Force which used them to equip its famous World War II propeller-driven fighter planes. In 1952, Breitling launched its legendary Navitimer wrist chronograph featuring a circular slide rule serving to perform all navigation-related calculations. A cult object for pilots and aviation enthusiasts, it has been continuously manufactured for almost 60 years - making it the world’s oldest mechanical chronograph still in production. In 1962, a Navitimer accompanied Scott Carpenter on his orbital flight aboard the Aurora 7 capsule, thus becoming the first space-going

wrist chronograph. During the 1950s and 1960s, Breitling played a key role in the boom of commercial aviation, as its onboard chronographs became standard equipment, first on the propeller-driven planes and later on the jet aircraft of many airplane manufacturers and airline companies. The brand thus quite naturally earned the status of “official supplier to world aviation”. Today, Breitling is perpetuating these authentic and privileged ties with aviation by cooperating with the world’s elite pilots. Several exceptional teams fly the firm’s colors, including the famous Breitling Jet Team with its spectacular aerobatics. It is associated with the greatest airshows, such as the Red Bull Air Race, in which its own team competes under its colors. By supporting the restoration of legendary aircraft such as the Breitling Super Constellation, one of the two remaining flightworthy “Super Connies” in the world, the brand with the winged B asserts its determination to preserve the aeronautical legacy – the magnificent adventure with which its own history is so intimately entwined.

## **The master of performances**

Trained in the tough school of aviation, a domain where safety is of vital importance, Breitling displays the same obsession with quality in all its 100% Swiss made “instruments for professionals”. The firm is one of the world’s very few watch brands to submit all its movements (both mechanical and quartz) to the merciless tests of the Swiss Official Chronometer Testing Institute (COSC) – the highest benchmark of precision and reliability, and the only one based on an international norm. The brand built an ultra-modern facility named Breitling Chronométrie in La Chaux-de-Fonds, dedicated to the development and production of mechanical chronograph movements. In order to produce its own high-performance Manufacture calibers, the firm has developed an industrial production chain that has revolutionized traditional movement assembly. Each movement is individually monitored by an ultra-sophisticated computer program that automatically directs it towards the appropriate work station, along a route alternating between entirely automated workstations and others requiring manual intervention. This is because for some operations, nothing can equal the latest high-tech advancements, and industrialization results in infinitely more accurate tolerances than manual workmanship. Breitling there by guarantees the large-scale authentic production reliability of its “instruments for professionals”. Breitling also stands out in the field of electronics by using exclusively thermocompensated SuperQuartz™ movements that are ten times more accurate than standard quartz. Not forgetting the Emergency, the first wristwatch with a built-in emergency micro-transmitter. Whether in terms of the sturdiness and water resistance of its cases, the clarity and readability of its dials, or the robustness and comfort of its bracelets, each detail of the watch exterior is designed to with stand intensive use in the most trying conditions, and is subjected to count less controls throughout the production process. You simply don’t become official supplier to world aviation by chance.

## «On ne devient pas le fournisseur attitré de l'aviation par hasard»

Spécialiste des montres techniques, Breitling a joué un rôle capital dans le développement du chronographe-bracelet et figure parmi les leaders de cette complication. La firme a partagé toutes les grandes heures de la conquête des airs grâce à ses instruments fiables, robustes et performants. Breitling est l'une des seules maisons horlogères au monde à équiper tous ses modèles de mouvements officiellement certifiés chronomètres, le nec plus ultra de la précision, l'une des rares marques également à posséder ses propres mouvements de chronographes mécaniques, intégralement conçus et fabriqués dans ses ateliers. Cette entreprise familiale est par ailleurs l'une des dernières marques horlogères suisses indépendantes.

[Voir la video](#)

## L'inventeur du chronographe moderne

En fondant son atelier, en 1884, dans le Jura suisse, Léon Breitling choisit de se consacrer à un domaine aussi exclusif qu'exigeant: celui des chronographes et des compteurs. Des instruments de précision destinés aux sports, aux sciences et à l'industrie. Grâce à ses produits de qualité et à sa quête constante d'innovation, la marque accompagne l'essor des sports de compétition et de l'automobile - mais aussi les premiers exploits des pionniers de l'aviation. En 1915, précurseur du chronographe-bracelet, Breitling invente le premier poussoir de chronographe indépendant. En 1923, la firme perfectionne ce système en séparant les fonctions de «mise en marche/arrêt» de celle de «remise à zéro». Cette innovation brevetée permet désormais d'additionner plusieurs temps successifs sans devoir remettre les aiguilles à zéro - qu'il s'agisse de chronométrer une compétition sportive ou un temps de vol. En 1934, Breitling achève de donner au chronographe son visage moderne en créant le second poussoir indépendant pour la remise à zéro. Une avancée décisive, rapidement adoptée par toute la concurrence. En 1969, la marque relève l'un des grands défis horlogers du 20<sup>e</sup> siècle en présentant le premier mouvement de chronographe à remontage automatique. En 1984, Breitling donne le coup d'envoi de la renaissance du chronographe mécanique en lançant le fameux Chronomat - devenu son modèle leader. En 2009, les ingénieurs de la firme marquent, une fois de plus, l'histoire du chronographe en créant le Calibre Breitling 01, un mouvement automatique hautes performances intégralement conçu et fabriqué dans ses ateliers. La marque a développé depuis lors toute une gamme de mouvements manufacture dotés de fonctions utiles et novatrices - tels les Calibres B04 à second fuseau horaire et B05 à heure universelle, qui se distinguent par leur confort d'emploi révolutionnaire. Leader du chronographe mécanique, Breitling occupe également une place de premier plan dans le domaine de l'électronique. La marque s'est ainsi imposée aux avant-postes de l'innovation en créant l'Emergency, la première montre-bracelet au monde dotée d'une authentique balise de détresse bi-fréquence intégrée, et en développant son propre mouvement de chronographe électronique multifonction, conçu pour les besoins des aviateurs.

## Le vrai partenaire de l'aéronautique

Les pionniers de l'aviation ont besoin d'instruments fiables et performants; ils se tournent donc très tôt vers les chronographes de poche, puis les chronographes-bracelets Breitling. Au début des années 1930, s'appuyant sur sa renommée de précision et de robustesse, la marque introduit dans sa gamme une «spécialité» qui va lui valoir une célébrité mondiale: les chronographes de bord destinés aux cockpits d'avions. Ces instruments indispensables au pilotage en toute sécurité connaissent un grand succès auprès de diverses forces armées, dont la Royal Air Force, qui en dotera ses fameux chasseurs à hélices de la Seconde Guerre mondiale. En 1952, Breitling lance son légendaire chronographe-bracelet Navitimer doté d'une règle à calcul circulaire permettant d'effectuer toutes les opérations liées à la navigation aérienne. Un objet-culte pour les pilotes et les

passionnés d'aéronautique, fabriqué sans discontinuer depuis près de 60 ans – ce qui en fait le doyen de tous les chronographes mécaniques produits dans le monde. En 1962, une Navitimer accompagne Scott Carpenter lors de son vol orbital à bord de la capsule Aurora 7; c'est le premier chronographe-bracelet à voyager dans l'espace. Au cours des années 1950 et 1960, Breitling partage l'essor de l'aviation commerciale en équipant de ses chronographes de bord les avions à hélices, puis les jets de nombreux constructeurs et compagnies aériennes. C'est ainsi que la marque devient le «fournisseur attitré de l'aviation mondiale». Aujourd'hui, Breitling perpétue ce lien authentique et privilégié avec l'aéronautique en coopérant avec l'élite mondiale des pilotes. La firme fait voler sous sa bannière plusieurs formations d'exception, dont la fabuleuse patrouille acrobatique Breitling Jet Team. Elle s'associe aux grands événements aéronautiques, telle la Red Bull Air Race, dans laquelle elle engage sa propre écurie volant à ses couleurs. En soutenant la restauration d'engins mythiques comme le Breitling Super Constellation, l'un des deux derniers «Super Connies» en état de vol dans le monde, la marque au B ailé affirme sa volonté de préserver le patrimoine de l'aéronautique – cette belle aventure à laquelle son histoire est si intimement liée.

## **Le maître des performances**

Formée à la rude école de l'aviation, un domaine où la sécurité est d'importance vitale, Breitling manifeste la même obsession de la qualité dans tous ses «instruments pour professionnels», de fabrication 100% suisse. La firme est l'une des très rares marques horlogères au monde à soumettre tous ses mouvements (mécaniques et à quartz) aux tests impitoyables du Contrôle Officiel Suisse des Chronomètres (COSC) – la plus haute référence en matière de précision et de fiabilité, et la seule basée sur une norme internationale. La marque a construit à La Chaux-de-Fonds une unité ultramoderne baptisée Breitling Chronométrie, dédiée à la conception et à la production de mouvements de chronographes mécaniques. Pour fabriquer ses propres calibres manufacture hautes performances, la firme a développé une formule de chaîne de production industrielle révolutionnant l'assemblage traditionnel des mouvements. Chaque mouvement est suivi individuellement par un logiciel ultrasophistiqué qui le dirige automatiquement vers le poste adéquat, le long d'un parcours où alternent les postes entièrement automatisés et ceux exigeant une intervention manuelle. Car pour certaines opérations, rien n'égale les derniers perfectionnements de la high-tech, et l'industrialisation entraîne des tolérances infiniment plus précises que le travail manuel. Breitling garantit ainsi à ses «instruments pour professionnels» une authentique fiabilité à grande échelle. Breitling se distingue également dans le domaine de l'électronique en proposant exclusivement des mouvements thermocompensés SuperQuartz™, dix fois plus précis que le quartz ordinaire. Qu'il s'agisse de la robustesse et de l'étanchéité des boîtiers, de la clarté et de la lisibilité des cadrans ou de la résistance et du confort des bracelets, chaque détail d'habillage est conçu pour répondre à un usage intensif, dans les conditions les plus éprouvantes, et soumis à d'innombrables contrôles en cours de fabrication. On ne devient pas le fournisseur attitré de l'aviation par hasard.

## «Offizieller Lieferant der Aviatik wird man nicht aus Zufall»

Als Spezialist für technische Zeitmesser spielte Breitling eine Hauptrolle bei der Entwicklung des Armbandchronografen und gehört zu den Leadern dieser Komplikation. Dank ihrer zuverlässigen, robusten und leistungsstarken Instrumente nahm die Firma an sämtlichen Highlights bei der Eroberung der Lüfte aktiv teil. Breitling ist weltweit eine der wenigen grossen Uhrenmarken, die alle ihre Modelle mit offiziell Chronometer-zertifizierten Werken anbieten – dem höchsten Gütesiegel hinsichtlich Präzision. Breitling ist auch einer der seltenen Hersteller, die ihr eigenes mechanisches Chronografenwerk vollständig in ihren Ateliers konzipieren und fertigen. Zudem ist das Familienunternehmen eine der letzten noch verbliebenen unabhängigen Schweizer Uhrenmarken.

[Beachten Sie das Video](#)

## Erfinder des modernen Chronografen

Im Schweizer Jura gründet Léon Breitling 1884 seine Werkstatt und beschliesst, sich einem ebenso exklusiven wie anspruchsvollen Bereich zu widmen: Chronografen und Zählern, Präzisionsinstrumenten für Sport, Wissenschaft und Industrie. Dank ihrer qualitativ hochstehenden Produkte und ihrer steten Innovationsfreude begleitet die Marke die aufkommenden Sportwettkämpfe und Automobilrennen – sowie die ersten Meisterleistungen der Flugpioniere. Als Wegbereiter des Armbandchronografen erfindet Breitling 1915 den ersten unabhängigen Chronografendrucker. 1923 perfektioniert die Firma das System und trennt die Funktionen Start/Stop und Nullstellung. Diese patentierte Erfindung ermöglicht es, mehrere aufeinanderfolgende Zeiterfassungen zu addieren, ohne den Zeiger auf null zu stellen – für Messungen bei sportlichen Wettkämpfen oder für Flugzeiten. 1934 kreiert Breitling den zweiten unabhängigen Drucker für die Nullstellung und verleiht dem Chronografen endgültig sein modernes Gesicht. Dieser entscheidende Fortschritt wird von der gesamten Konkurrenz umgehend übernommen. 1969 stellt die Firma sich einer der grössten Herausforderungen des 20. Jahrhunderts und präsentiert das erste Chronografenwerk mit Automatikaufzug. 1984 verhilft Breitling dem mechanischen Chronografen zu einem Revival und lanciert die berühmte Chronomat, die in der Folge zum Leadermodell werden sollte. Mit der Kreation des Breitling Kalibers 01 – einem automatischen, vollumfänglich in den hauseigenen Ateliers konzipierten und gefertigten Hochleistungswerk – schreiben die Ingenieure von Breitling 2009 einmal mehr Chronografengeschichte. Mittlerweile hat die Firma ein ganzes Sortiment von Manufakturwerken mit nützlichen und bahnbrechenden Funktionen entwickelt wie die Kaliber B04 mit zweiter Zeitzone und B05 mit Weltzeit, die sich durch ihren revolutionären Bedienungskomfort auszeichnen. Auch hinsichtlich Elektronik und Innovation leistet der Leader im Bereich der Mechanikchronografen Pionierarbeit. Davon zeugen die Emergency, die weltweit erste Armbanduhr mit einer integrierten, authentischen Zweifrequenz-Notfunkbake, sowie das elektronische, in Eigenregie entwickelte Multifunktionschronografenwerk für Piloten.

## Wahrer Partner der Aeronautik

Die Aviatikpioniere sind auf zuverlässige und leistungsstarke Instrumente angewiesen; sie entscheiden sich schon bald für Taschenchronografen und später für Armbandchronografen von Breitling. Anfang der 1930er-Jahre setzt die Marke auf ihr Renommee in Sachen Präzision und Robustheit und erweitert ihre Kollektion durch eine Spezialität, die der Firma zu Weltberühmtheit verhelfen sollte: Bordchronografen für Cockpits. Diese für die Sicherheit bei der Flugnavigation unentbehrlichen Instrumente werden von verschiedenen Luftstreitkräften mit grossem Interesse aufgenommen. Dazu gehört auch die Royal Air Force, die in den 1940er-Jahren ihre berühmten Propellerjäger damit ausrüstet. 1952 lanciert Breitling seinen legendären Armbandchronografen

Navitimer, dessen kreisförmiger Rechenschieber es ermöglicht, sämtliche flugspezifischen Berechnungen durchzuführen. Dieses Kultobjekt für Piloten und Aviatiker – es wird seit fast 60 Jahren ununterbrochen hergestellt – ist das Urgestein sämtlicher in der ganzen Welt produzierten Mechanikchronografen. 1962 begleitet eine Navitimer Scott Carpenter bei seinem Orbitalflug an Bord der Kapsel Aurora 7; sie ist also der erste Armbandchronograf mit Weltraumerfahrung. Im Laufe der 1950er- und 1960er-Jahre nimmt Breitling am Aufschwung der kommerziellen Aviatik aktiv teil und rüstet Propellerflugzeuge und später Jets zahlreicher Konstrukteure und Airlines mit seinen Bordchronografen aus. So wurde Breitling zum offiziellen Lieferanten der Aviatik weltweit. Auch heute führt Breitling seine authentische und privilegierte Verbindung zur Fliegerei weiter und arbeitet mit Elitepiloten aus der ganzen Welt zusammen. Unter den Markenfarben fliegen mehrere Ausnahmeformationen wie die atemberaubende Akrobatikstaffel Breitling Jet Team. Das Unternehmen engagiert sich für die weltweit spektakulärsten Luftmeetings, wie das Red Bull Air Race, bei dem eigene Maschinen in den Markenfarben durchstarten. Durch die Unterstützung der Renovation mythischer Maschinen wie der Breitling Super Constellation, einer der letzten zwei noch flugtüchtigen «Super Connies» weltweit, stellt die Marke mit der geflügelten B-Initiale ihr Bestreben unter Beweis, das aeronautische Kulturerbe zu erhalten. Ein fantastisches Abenteuer, mit dem die Geschichte von Breitling so eng verbunden ist.

## **Meister in Sachen Performance**

Inspiziert von der harten Schule der Aviatik – einem Bereich, in dem Sicherheit von lebenswichtiger Bedeutung ist – räumt Breitling der Qualität aller seiner zu 100% in der Schweiz hergestellten Instruments for Professionals absolute Priorität ein. Die Firma ist eine der seltenen grossen Uhrenmarken weltweit, die alle ihre Werke (mechanisch und Quarz) von der unerbittlichen Offiziellen Schweizerischen Chronometerkontrolle (COSC) zertifizieren lassen. Diese oberste Instanz hinsichtlich Präzision und Zuverlässigkeit basiert als Einzige auf einer internationalen Norm. In La Chaux-de-Fonds hat Breitling für die Konzeption und die Fertigung mechanischer Chronografenwerke die supermoderne Fabrik Breitling Chronométrie gebaut. Für die Herstellung ihres eigenen Hochleistungsmanufakturkalibers hat die Firma einen industriellen Produktionsmodus entwickelt, der das herkömmliche Zusammensetzen der Werke revolutioniert. Dabei verfolgt eine hochentwickelte Software jedes einzelne Werk und leitet es automatisch zum nächsten Interventionsplatz. Auf der ganzen Fabrikationsstrasse wechseln sich vollautomatisierte Posten mit solchen für manuelle Eingriffe ab. Denn für bestimmte Operationen ersetzt nichts die Hightechperfektionierung, und Computer arbeiten hinsichtlich Toleranzen unendlich präziser als die menschliche Hand. So gewährleistet Breitling seinen Instruments for Professionals eine authentische Zuverlässigkeit, serienmässig. Auch im Bereich der Elektronik zeichnet sich Breitling aus: Sie bietet ausschliesslich thermokompensierte SuperQuartz™-Werke an, die zehnmals präziser sind als herkömmliche Quarze. Dazu gehört auch die Emergency, die erste Armbanduhr mit integriertem Mikronotrufsender. Ob es sich um die Robustheit und die Wasserdichtheit der Gehäuse, die Übersichtlichkeit und Lesbarkeit der Zifferblätter oder um die Resistenz und den Komfort der Armbänder handelt – jedes Ausrüstungsdetail ist für einen intensiven Gebrauch unter härtesten Bedingungen konzipiert und durchläuft während der Herstellung unzählige Kontrollen. Offizieller Lieferant der Aviatik wird man nicht aus Zufall.

## «Non si diventa fornitore ufficiale dell'aviazione per caso»

Specialista degli orologi tecnici, Breitling ha svolto un ruolo di capitale importanza nello sviluppo del cronografo da polso e figura tra i leader di questa «complicazione». L'azienda ha condiviso tutti i grandi momenti della conquista dei cieli con i suoi strumenti affidabili, robusti e performanti. Breitling è una delle pochissime marche di orologi al mondo che monta in tutti i suoi modelli movimenti certificati ufficialmente come cronometri - il non plus ultra in tema di precisione. Ed è anche una delle rare marche che possiedono i propri movimenti cronografici meccanici, interamente progettati e fabbricati nei suoi laboratori. Questa azienda familiare è inoltre una delle ultime marche svizzere di orologi ancora indipendenti.

[Guarda il video](#)

## L'inventore del cronografo moderno

Quando Léon Breitling nel 1884 fonda il suo atelier nel Giura svizzero, decide di dedicarsi a una specializzazione esclusiva ed esigente al tempo stesso: la fabbricazione di cronografi e contatori. Sono strumenti di precisione destinati allo sport, alla scienza e all'industria. Grazie alla qualità dei suoi prodotti, e alla costante ricerca di innovazioni, la marca accompagna l'evoluzione degli sport agonistici e dell'automobilismo, ma anche le prime prodezze dei pionieri dell'aviazione. Nel 1915 Breitling, precursore del cronografo da polso, inventa il primo pulsante cronografico indipendente. Nel 1923 la marca perfeziona questo sistema separando la funzione di «avvio/arresto» da quella di «azzeramento». Tale innovazione - brevettata - permette di aggiungere vari tempi successivi senza dover riportare a zero le lancette, sia quando si tratta di cronometrare una gara sportiva o un tempo di volo. Nel 1934 Breitling dà al cronografo il suo volto moderno e definitivo creando il secondo pulsante indipendente per la rimessa a zero. È un progresso decisivo, questo, subito adottato da tutti i concorrenti. Nel 1969 la Maison affronta e vince una delle grandi sfide poste all'orologeria del XX secolo e presenta al mondo il primo movimento cronografico a carica automatica. Nel 1984 dà inizio alla rinascita del cronografo meccanico con il lancio del famoso Chronomat, che diventa il suo modello leader. Nel 2009 i suoi ingegneri scrivono una nuova pagina nella storia del cronografo creando il Calibro Breitling 01 - un movimento automatico dalle alte prestazioni interamente ideato e fabbricato nei suoi laboratori. Da quel momento in poi Breitling ha messo a punto tutta una serie di movimenti manifattura dotati di funzioni utili e innovatrici come il Calibro B04 con un secondo fuso orario e il Calibro B05 con ora universale, che si distinguono per una comodità d'uso rivoluzionaria. Leader del cronografo meccanico, Breitling occupa anche un posto di primo piano nel settore dell'elettronica. La marca si è imposta all'avanguardia dell'innovazione creando l'Emergency, il primo orologio da polso al mondo dotato di un autentico localizzatore di soccorso bifrequenza incorporato, e sviluppando un proprio movimento cronografico elettronico multifunzioni, progettato per rispondere ai bisogni degli aviatori.

## Il vero partner dell'aeronautica

I pionieri dell'aviazione avevano bisogno di strumenti affidabili e performanti. Perciò adottarono ben presto prima i cronografi da tasca, poi i cronografi da polso firmati Breitling. All'inizio degli anni 1930 Breitling, forte della sua fama di precisione e di robustezza, inserisce fra i suoi prodotti una specialità con cui conquista la celebrità mondiale: i cronografi di bordo destinati alle cabine di pilotaggio degli aerei. Sono strumenti indispensabili per pilotare con la massima sicurezza, e incontrano un enorme successo presso le aviazioni militari di diversi Paesi, fra cui la Royal Air Force, che con essi equipaggia i suoi famosi caccia a elica della seconda guerra mondiale. Nel 1952 Breitling lancia il leggendario cronografo da polso Navitimer, che grazie al suo regolo calcolatore circolare consente di compiere tutte le operazioni relative alla navigazione aerea. Il Navitimer diventa presto un oggetto di culto per i piloti e gli appassionati di aeronautica, ed è fabbricato



ininterrottamente da quasi 60 anni, il che ne fa il decano di tutti i cronografi meccanici prodotti nel mondo. Nel 1962 un Navitimer accompagna Scott Carpenter nel suo volo orbitale a bordo della capsula Aurora 7: è il primo cronografo da polso a viaggiare nello spazio. Negli anni 1950-60 Breitling partecipa allo sviluppo dell'aviazione commerciale equipaggiando con i suoi cronografi di bordo i velivoli a elica, e successivamente i jet di numerosi costruttori e di varie compagnie aeree, diventando così il «Fornitore ufficiale dell'aviazione mondiale». Oggi Breitling perpetua questo legame autentico e privilegiato con l'aeronautica cooperando con l'élite mondiale dei piloti. Fa volare sotto il proprio vessillo varie formazioni eccezionali, tra cui la favolosa pattuglia acrobatica Breitling Jet Team, che partecipa ai grandi raduni aerei del pianeta come la Red Bull Air Race, nella quale gareggia con una propria squadra che reca i colori della marca. Sostiene il restauro di apparecchi mitici come il Breitling Super Constellation, uno degli ultimi due «Super Connies» esistenti al mondo ancora in grado di volare... La marca dalla «B» alata conferma così la sua volontà di preservare il patrimonio dell'aeronautica - la splendida avventura alla quale la sua storia è strettamente legata.

## **Il maestro delle prestazioni**

Formatosi alla dura scuola dell'aviazione, un settore dove la sicurezza è di vitale importanza, Breitling manifesta la stessa ossessione per la qualità in tutti i suoi «strumenti per professionisti», che sono di fabbricazione svizzera al 100%. La marca è una delle rarissime al mondo che sottopone tutti i suoi movimenti - meccanici o a quarzo - ai test spietati del COSC (Controllo Ufficiale Svizzero dei Cronometri), la massima autorità in tema di precisione e di affidabilità, e l'unica fondata su una norma internazionale. Breitling ha costruito a La Chaux-de-Fonds uno stabilimento modernissimo, chiamato Breitling Chronométrie, in cui progetta e costruisce i movimenti destinati ai cronografi meccanici. Per fabbricare i propri calibri di manifattura dalle elevate prestazioni, l'azienda ha messo a punto una catena di produzione industriale che rivoluziona l'assemblaggio tradizionale dei movimenti. Ogni singolo movimento è pilotato da un software altamente sofisticato che lo dirige verso la postazione più idonea, seguendo un percorso in cui le postazioni totalmente automatizzate si alternano con quelle che richiedono un intervento manuale. Per determinate operazioni, infatti, niente eguaglia i più recenti perfezionamenti introdotti dall'high-tech, e l'industrializzazione impone tolleranze infinitamente più precise rispetto al lavoro manuale. Breitling garantisce così ai suoi «strumenti per professionisti» un'autentica affidabilità su grande scala. Breitling si distingue anche nel settore dell'elettronica, proponendo esclusivamente movimenti termocompensati SuperQuartz™, dieci volte più precisi del quarzo ordinario. Si tratti della robustezza e dell'impermeabilità delle casse, della nitidezza e leggibilità dei quadranti, della resistenza e del comfort dei bracciali, ogni dettaglio è studiato in vista di un uso intensivo anche nelle condizioni più estreme, e viene sottoposto a innumerevoli controlli in fase di fabbricazione. Non si diventa fornitore ufficiale dell'aviazione per caso.

## «Nadie se convierte en proveedor oficial de la aviación por casualidad»

Especialista de los relojes técnicos, Breitling ha desempeñado un papel decisivo en el desarrollo del cronógrafo de pulsera y figura entre los líderes de este tipo de Complicaciones. La firma ha compartido las grandes horas de la conquista del aire gracias a sus instrumentos de altas prestaciones, fiables y robustos. Breitling es una de las pocas empresas relojeras del mundo en equipar a todos sus modelos con mecanismos oficialmente certificados cronómetros –lo más avanzado en materia de precisión–, y una de las pocas también que posee sus propios movimientos de cronógrafos mecánicos, íntegramente desarrollados y fabricados en sus talleres. Esta empresa familiar es además una de las últimas marcas relojeras suizas independientes.

[Ver el vídeo](#)

### El inventor del cronógrafo moderno

Cuando Léon Breitling abre su taller en 1884 en la región suiza del Jura, su objetivo es dedicarse a un ámbito tan exclusivo como exigente: el de la fabricación de cronógrafos y contadores. Unos instrumentos de precisión destinados a los deportes, la ciencia y la industria. Gracias a sus productos de alta calidad y a su búsqueda constante de la innovación, la marca participa en la expansión de los deportes de competición y del automóvil, así como en las primeras hazañas de los pioneros de la aviación. En 1915, Breitling inventa el primer pulsador de cronógrafo independiente, precursor del cronógrafo de pulsera. En 1923, la firma perfecciona este sistema separando las funciones de «puesta en marcha/parada» de la de «vuelta a cero». Esta innovación patentada permitirá en adelante acumular varios tiempos sucesivos sin tener que volver las agujas a su posición inicial –ya se trate de cronometrar una competición deportiva o un tiempo de vuelo. En 1934, Breitling da al cronógrafo su fisonomía actual creando el segundo pulsador independiente para la vuelta a cero. Una innovación decisiva que será rápidamente adoptada por toda la competencia. En 1969, la marca consigue uno de los grandes retos relojeros del siglo XX presentando el primer movimiento de cronógrafo de cuerda automática. En 1984, Breitling impulsa el renacimiento del cronógrafo mecánico lanzando el célebre Chronomat, que se convertirá en su modelo estrella. En 2009, los ingenieros de la firma vuelven a marcar un hito en la historia del cronógrafo creando el Calibre Breitling 01, un movimiento automático de altas prestaciones íntegramente desarrollado y fabricado en sus talleres. Desde entonces, la marca ha desarrollado toda una gama de movimientos de manufactura dotados de funciones útiles e innovadoras –tales como el Calibre B04 con segundo huso horario y el B05 con sistema de hora universal, caracterizados por su extraordinaria comodidad de uso. Líder del cronógrafo mecánico, Breitling ocupa igualmente un primer plano en el ámbito de la electrónica. La marca ha logrado así situarse a la vanguardia de la innovación creando el Emergency, el primer reloj de pulsera del mundo dotado de una auténtica baliza de emergencia bifrecuencia incorporada, y desarrollando su propio movimiento de cronógrafo electrónico multifunción especialmente destinado a satisfacer las exigencias de los aviadores.

### El auténtico socio de la aeronáutica

Los pioneros de la aviación necesitaban instrumentos fiables por lo que no tardan en interesarse por los cronógrafos de bolsillo, seguidos de los cronógrafos de pulsera Breitling. Gracias a su renombre en materia de precisión y robustez, a principios de los años 1930 la marca introduce en su colección una «especialidad» que le valdrá fama mundial: los cronógrafos de a bordo destinados a los cockpits de los aviones. Estos instrumentos indispensables para pilotar con toda seguridad cosechan un gran éxito entre diversas fuerzas armadas, entre ellas la Royal Air Force, que los introducirá en sus célebres cazas a hélice de la Segunda Guerra mundial. En 1952, Breitling lanza su legendario cronógrafo de pulsera Navitimer dotado de una regla de cálculo circular que permite efectuar todas

las operaciones relacionadas con la navegación aérea. Un objeto de culto para los pilotos y apasionados de aeronáutica, fabricado sin interrupción desde hace cerca de 60 años y considerado como el más veterano de todos los cronógrafos mecánicos producidos en el mundo. En 1962, un Navitimer acompaña a Scott Carpenter durante su vuelo orbital a bordo de la cápsula Aurora 7: es el primer cronógrafo de pulsera en viajar al espacio. En la década de los años 1950 y 1960, Breitling participa en la expansión de la aviación comercial equipando con sus cronógrafos de a bordo a los aviones a hélice y después a los jets de numerosos constructores y compañías aéreas. La marca se convierte así en el «proveedor oficial de la aviación mundial». En la actualidad, Breitling sigue perpetuando estos auténticos y privilegiados vínculos con la aeronáutica cooperando con la élite mundial de los pilotos. La firma hace volar bajo sus colores a varias formaciones de excepción, entre ellas la magnífica patrulla acrobática Breitling Jet Team, y participa en las exhibiciones aéreas más importantes del planeta, como la Red Bull Air Race en la que participa su propia escudería volando bajo su insignia. Mediante su apoyo a la restauración de aparatos míticos como el Breitling Super Constellation, uno de los dos últimos «Super Connies» que todavía quedan en activo en el mundo, la marca de la B con alas afirma su voluntad de preservar el patrimonio de la aeronáutica, esa magnífica aventura a la que tan íntimamente está ligada su historia.

## **El maestro de la excelencia**

Formado en la dura escuela de la aviación, un ámbito donde la seguridad cobra vital importancia, Breitling manifiesta la misma obsesión por la calidad en todos sus «instrumentos para profesionales», de fabricación 100% suiza. La firma es una de las pocas marcas relojeras del mundo que somete todos sus movimientos (mecánicos y de cuarzo), a las rigurosas pruebas del Control Oficial Suizo de Cronómetros (COSC), la más alta instancia en materia de precisión y fiabilidad y la única que se rige por una normativa internacional. La marca ha construido en La Chaux-de-Fonds una planta ultramoderna que lleva el nombre de Breitling Chronométrie, destinada al desarrollo y a la producción de movimientos de cronógrafos mecánicos. Para fabricar sus propios calibres manufactura de altas prestaciones, la firma ha desarrollado un tipo de cadena de producción industrial que ha revolucionado la forma tradicional de ensamblar los mecanismos. Cada mecanismo es objeto de un seguimiento individual por parte de un logicial ultrasofisticado que lo dirige automáticamente hasta el puesto adecuado, a lo largo de un recorrido donde alternan los puestos totalmente automatizados y aquellos que necesitan una intervención manual. Y es que, para determinadas operaciones nada puede igualar a los más avanzados perfeccionamientos high tech, y la industrialización exige unas tolerancias de fabricación infinitamente más precisas que el trabajo manual. De este modo, Breitling garantiza a sus «instrumentos para profesionales» una auténtica fiabilidad a gran escala. Breitling destaca igualmente en el ámbito de la electrónica al proponer exclusivamente mecanismos termocompensados SuperQuartz™, diez veces más precisos que el cuarzo convencional. Ya se trate de la robustez y la estanqueidad de las cajas, de la nitidez y legibilidad de las esferas o de la resistencia y confort de las pulseras, cada detalle del aderezo está perfectamente pensado para responder a un uso intensivo en las condiciones más difíciles, debiendo someterse a innumerables controles en el transcurso de su fabricación. Nadie se convierte en proveedor oficial de la aviación por casualidad.

## 百年靈成為世界航空業的官方指定供應商，絕非偶然

作為腕錶技藝的專家，百年靈在計時腕錶的發展史上扮演了重要角色，為計時腕錶領域的領導者。百年靈憑藉其精準可靠、性能卓越的精密儀錶，在人類征服天空的漫漫征途中，見證了無數輝煌時刻。作為全球極少數全系列產品機芯均通過瑞士官方天文台認證 COSC 的腕錶品牌之一，百年靈不僅象徵著非凡的精確度，更是為數不多以自行研發且生產自動上鏈計時機芯的腕錶品牌之一，這些機芯全部由百年靈精密時計中心生產製造。作為一個家族企業品牌，百年靈也是目前瑞士僅存幾家的獨立製錶商之一。

### 現代計時腕錶的先驅 1884

1884年，Léon Breitling 里昂·百年靈 在瑞士汝拉 Jura 建立了製錶工廠，決心投身於一個獨特而又極具挑戰性的領域：製造計時碼錶和計時器。這些精密儀錶被廣泛運用於運動、科學和工藝領域。得益於產品的卓越表現和對創新的不懈追求，百年靈見證了競技運動、汽車工藝的蓬勃發展以及飛行先驅所取得的偉大成就。1915年，百年靈首開計時腕錶先河，並革新性地首創第一枚獨立計時按鈕，成為現代計時腕錶領域的先驅。1923年，百年靈完善了獨立計時按鈕系統，首次將計時與歸零功能分離，實現了分段連續計時的全新計時模式。這項創新在計算運動競賽和飛行時間方面有著顯著的實用價值。1934年，百年靈發明第二枚獨立計時按鈕，從而奠定了現代計時腕錶的外觀——雙獨立計時按鈕，這一革命性的創新，使同行爭相效仿。1969年，百年靈推出全球首枚自動上鏈計時機芯 Caliber 11，引領計時腕錶進入自動上鏈的全新時代。1984年，百年靈推出享譽全球的機械計時腕錶 Chronomat，宣告機械計時腕錶的復興，並成為百年靈的暢銷旗鑑款式。2009年，百年靈的研發部門在計時腕錶歷史再次寫下輝煌的篇章——推出首枚100%自行研發設計的高性能自動上鏈計時百年靈01機芯，之後，百年靈推出一系列搭載多項創新實用功能的品牌自製機芯，包括具有第二時區顯示功能的百年靈自製B05機芯，製作精巧、操作便捷。百年靈不僅是機械計時腕錶領域的領導者，同時也是電子製錶領域的先鋒。品牌透過推出全球首款內置雙頻救難信號的緊急求救腕錶 Emergency，以及為航空業專門打造自製多功能電子計時腕錶機芯，印證百年靈在創新技術領域的領先地位。

### 航空業值得信賴的夥伴

早期航空業的飛行人士們需要性能穩定、品質卓越的計時儀器，很快地百年靈的計時懷錶和之後的計時腕錶便受到航空專業人士，特別是飛行員的青睞。1930年代，以精密準確和堅固可靠著稱的百年靈特別推出了“專業儀錶”：專為飛機駕駛艙設計的航空計時器，為此品牌贏得了世界性的聲譽。這些精密儀器為保障飛行安全起了相當重要的作用，受到許多國家空軍的青睞。二次大戰期間，百年靈成為英國皇家空軍指定供應商，著名的螺旋槳戰鬥機上便配備百年靈的駕駛艙計時器。1952年，傳奇的百年靈航空計時腕錶 Navitimer 誕生。這款腕錶配備環形飛行滑尺，可以輕鬆且快速完成飛行相關的所有計算。這款計時腕錶受到飛行員和廣大航空愛好者的喜愛，至今已連續生產60年，成為全球歷史上最悠久的在市傳奇機械計時腕錶。1962年，百年靈 Cosmonaute 宇航員腕錶 伴隨美國太空人史考特·卡彭特 Scott Carpenter 一起搭乘極光7號 Aurora 7 太空船在太空軌道進行軌跡探索，成為第一枚遨遊太空的計時腕錶。1950至1960年代，百年靈為商用航空的蓬勃發展發揮了重要作用，其駕駛艙計時器起初被用於螺旋槳飛機，後來為眾多飛機製造商和航空公司的噴射客機所廣泛使用，成為當時飛機的標準配備，百年靈因此榮膺“世界航空業官方指定供應商”的殊榮。如今，百年靈不僅是飛行員及航空迷的摯愛，還通過與精英飛行員的合作，與世界航空業繼續保持緊密聯繫。品牌運營了多支技藝超群的獨家飛行團隊，它們用精彩的特技飛行表演在藍天書寫百年靈的顏色，其中就包括百年靈噴氣機隊。同時，品牌還積極參與或贊助世界上最著名的航空賽事和航展，如派出麾下頂級飛行隊征戰紅牛特技飛行賽。此外，百年靈還鼎力支持傳奇飛機的修復工作，如“百年靈超級星座號”客機（Breitling Super Constellation），它是世界上僅存的两架仍具飛行能力的“超級星座號”飛機之一。以展翅翱翔的字母B作為品牌標志的百年靈將繼續保持與世界航空業的緊密聯繫，成就藍天上的傳奇征程。

## 世界頂級品質象徵

航空業是一個要求極為嚴苛的領域，安全和精確被奉為最高準則。百年靈作為“專業人士腕上儀錶”，遵循精於品質的理念，所有零件均為100%瑞士製造。百年靈是極少數全系列產品機芯 包括機械機芯和石英機芯 均100%通過嚴苛的瑞士官方天文台 COSC 認證的製錶商 之一，這項認證代表了精確度和可靠性的最高準則，也是唯一基於國際標準制定的時計認證。百年靈在瑞士拉紹德封 La Chaux-de-Fonds 建造了一座全新的百年靈精密時計中心 Breitling Chronométrie ，致力於研發和生產高性能的自動機械機芯。為了生產自家的高性能機芯，百年靈革新了傳統的機芯組裝方法，研發了一套工藝生產模式。每個機芯皆由高級的電腦程序單獨監控，並由生產線自動將其傳送到各工作檯，再由全自動工作檯與人工操作工作檯進行交互裝配。對於某些工作程序而言，尖端科技成果能夠發揮無可比擬的優勢，工業化生產的精確 也遠非手工操作可及。因此，百年靈可以確保大規模生產“專業人士腕上儀錶”的可靠性。百年靈在電子錶領域同樣成就非凡，採用獨家的溫度感應調節超級石英機芯 SuperQuartz™ ，其精確度超出普通石英機芯十倍。此外，還有緊急求救腕錶 Emergency 這是全球首款內置微型緊急發射器的腕錶。無論是堅固可靠的錶殼、清晰易讀的面盤，還是舒適耐磨的錶鏈，每個細節都經過百年靈的精心設計，其生產過程經歷無數嚴格控制和檢驗把關，使其能夠在極端、惡劣的環境下長期使用。百年靈成為世界航空業的官方指定供應商，絕非偶然